

VIVAX

Made for you

ACP-09CH25AEYIs R32
ACP-12CH35AEYIs R32

HU

Használati utasítás



RoHS



SADRŽAJ

A távirányító jellemzői	2
Funkció gombok	2
A távirányító gombjainak a használata	4
Az LCD kijelzői jelzései	5
Az alapfunkciók használata	6
Speciális funkciók használata	13

MEGJEGYZÉS:

A megjelenés és a műszaki adatok a termékfejlesztés előzetes értesítése nélkül változhatnak. A részletekért forduljon értékesítési ügynökségéhez vagy gyártójához.

Köszönjük, hogy megvásárolta klímaberendezésünket. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat a légkondicionáló használata előtt. Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatrai.

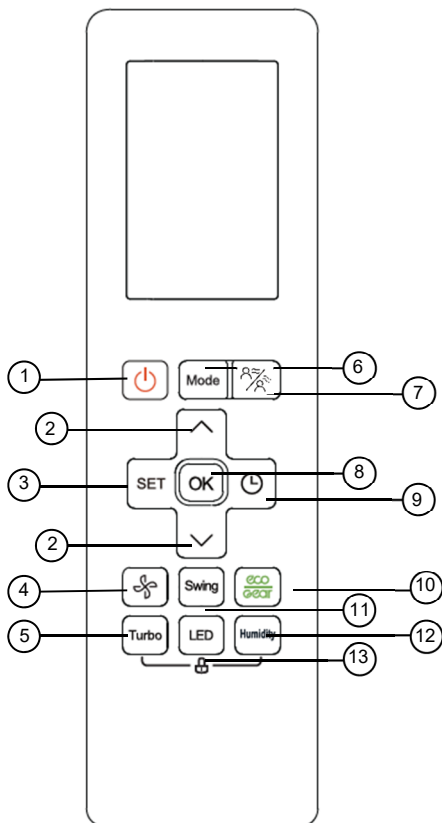
TÁVIRÁNYÍTÓ JELLEMZŐI

Model	RG10L(G2HS)/BGEF, G10L(G2HS)/BGEFU1, RG10L1(G2HS)/BGEF, RG10L1(G2HS)/BGEFU1, RG10L10(G2HS)/BGEF, RG10P(G2HS)/BGEF, RG10P(G2HS)/BGEFU1, RG10P1(G2HS)/BGEF, RG10L(D2HS)/BGEF, RG10L(D2HS)/BGEFU1, RG10L1(D2HS)/BGEF, RG10L1(D2HS)/BGEFU1, RG10P1(G2HS)/ BGEFU1, RG10L10(D2HS)/BGEF
Feszültség	3.0V(Száraz elemek R03/LR03 2)
A jel vételének a hatóköre	8m
Környezeti feltételek	-5°C 60°C

MEGJEGYZÉS

- A kulcsok megjelenése a szokásos modellen alapul, és kismértékben eltérhet a megrendelttől, ebben az esetben a tényleges forma lesz érvényes.
- Az összes leírt funkció az általános légkondicionálóra vonatkozik. Ha a készülék nem tartalmaz meghatározott funkciót, a készülék nem reagál a távirányító megfelelő gombjára. Ha nagy különbségek vannak a "Távirányító kijelzője" és a "FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK a funkciókhoz" között, akkor a "FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK" az irányadó.

Működési funkciók

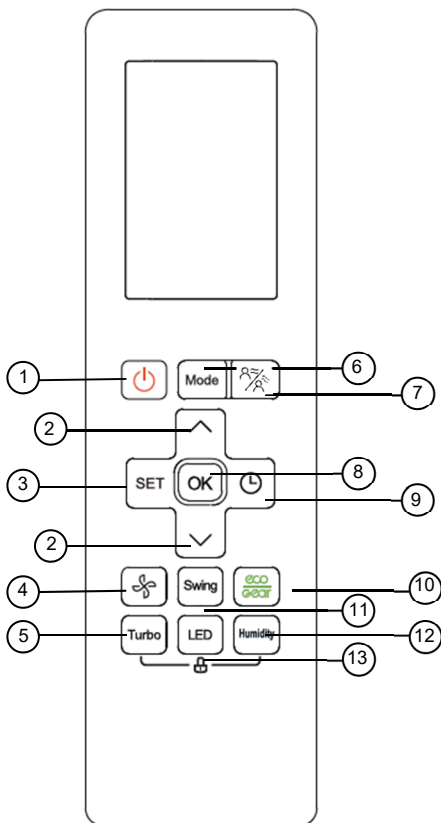


1. Üzemmodok: AUTO, HŰTÉS (COOL), PÁRÁTLANÍTÁS (DRY), FŰTÉS (HEAT) és VENTILÁTOR (FAN).
2. Az időzítő 24 órás beállítása.
3. Beltéri hőmérséklet-tartomány: 17°C~30°C.
4. Az LCD (folyadékkristályos kijelző) teljes funkciója.

FIGYELEM:

- A gombok kialakítása kissé eltérhet az ön által megvásárolt modelltől.
- A beltéri egység teljesíti az összes leírt funkciót.
- Ha a beltéri egység készülék nem rendelkezik egy bizonyos funkcióval, akkor nem történik művelet a távirányító hozzátartozó gombjának megnyomásakor.

Funkciógombok



1. ON/OFF (be/ki) gomb

A működés akkor kezdődik, amikor ezt a gombot megnyomja, és leáll, amikor ezt a gombot ismét megnyomja..

2. HŐMÉRSÉKLET ▲ / ▼ gomb

1°C-os lépésekben növeli / csökkenti a hőmérsékletet. Max. hőmérséklet 30°C.

3. SET gomb

A működési funkciók közötti átváltás az alábbiak szerint: Kövess engem (👤) → AP mód (📶) → Kövess engem (👤).

A kiválasztott szimbólum villogni kezd a kijelzőn, nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.

4.FAN SPEED (Ventilátorsebesség)

Használja a ventilátor sebességét négy fokozatban:

→ AUTO → LOW → MED → HIGH

5.TURBO gomb

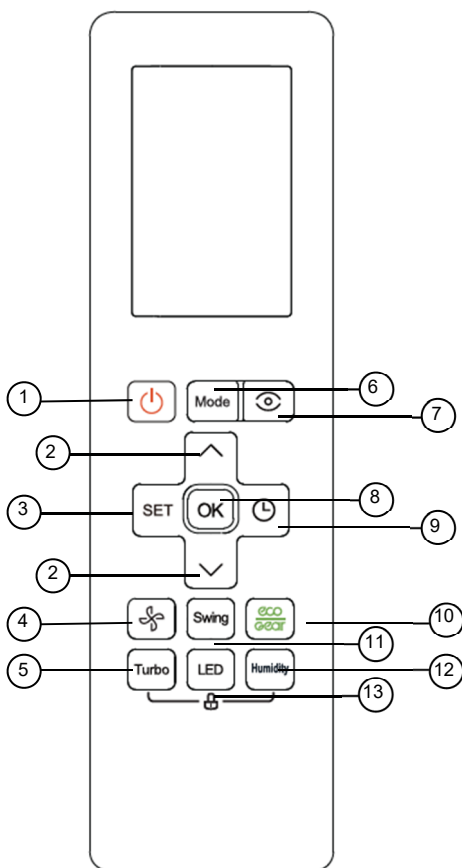
Lehetővé teszi az egység számára, hogy a lehető legrövidebb idő alatt elérje az előre beállított hőmérsékletet.

6.MODE (ÜZEMMÓD) gomb

A gomb minden egyes megnyomásakor az üzemmód a következő sorrendben kerül kiválasztásra::

→ AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

Megjegyzés: A HŰTÉS üzemmódot a csak-hűtő készülék nem támogatja..



7. Intelligent eye gomb

Az energiatakarékosság érdekében a helyiségben tartózkodó emberek tevékenységének észlelésére szolgál.

8. OK gomb

A kiválasztott funkciók megerősítésére szolgál.

9. TIMER

(Időzítő) gomb

Állítsa be az időzítőt az egység be- vagy kikapcsolásához.

10. ECO/Gear

Nyomja meg ezt a gombot az energiatakarékos üzemmódba való belépéshez a következő sorrendben: ECO - GEAR (75%) - GEAR (50%) - előre beállított mód - ECO.

11. SWING gomb

Koristi se za zaustavljanje i početak pokretanja horizontalnog otvora za zrak.

12. Humidity gomb

Szárítás közben állítsa be a helyiség páratartalmát 35-85% tartományban. Nyomja meg ezt a gombot a páratartalom 5%-os lépésekben történő növeléséhez.

13. LED gomb

Be- és kikapcsolja a beltéri egység LED-kijelzőjét és a légkondicionáló hangjelzőjét (modellfüggő), amelyek kényelmes és csendes környezetet teremtenek

Jelzők az LCD-n

- | | | | |
|--|-----------------------------------|--|-----------------------------------|
| | A levegő iránya lefelé | | Aktív tisztítás |
| | A levegő iránya felfelé | | Fresh - légtisztítás |
| | Nem alkalmazható erre az egységre | | Alvó mód |
| | Nem alkalmazható erre az egységre | | Follow me – Kövess engem |
| | Nem alkalmazható erre az egységre | | Vezeték nélküli vezérlés |
| | Alacsony akkumulátor-felismerés | | Nem alkalmazható erre az egységre |

(ha villog) egységre

Átruházás
A jelzőfény villogít.
távolsi küldéskor

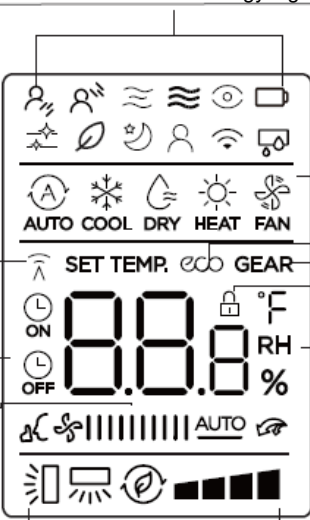
ON
TIMER ON

OFF
TIMER OFF

- Silence
- LOW MED
- 1%*
 - 2%-20%*
 - 21%-40%*
 - 41%-60%*
 - 61%-80%*
 - 81%-100%*
- HIGH

AUTO

Ez a ventilátorsebesség nem állítható be AUTO vagy DRY módban.



MODE
Megjeleníti az aktuális módot



ECO
Akkor jelenik meg, ha az ECO funkció aktiválva van

GEAR
Akkor jelenik meg, ha a GEAR funkció aktiválva van

LOCK- ZÁRÓ
Akkor jelenik meg, ha a LOCK zár funkció aktiválva van

Temperature/Timer/Fan speed- Hőmérséklet / Időzítő / Ventilátor sebesség

Akkor jelenik meg, ha a LOCK zár funkció aktiválva van
Az IDŐZÍTÉS BE / KI funkció használatakor megjeleníti a beállított hőmérsékletet alapértelmezés szerint vagy a ventilátor sebességét vagy az időzítő beállítását.

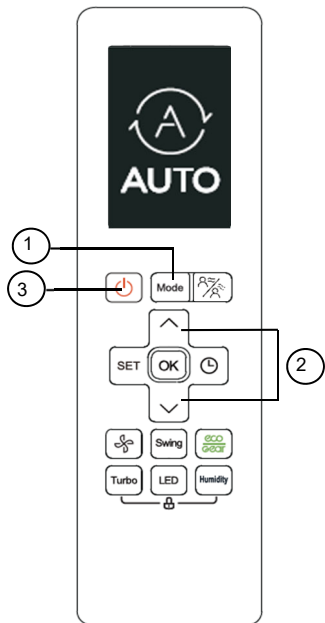
Hőmérséklet tartomány
16-30 oC / 60-86 oF / (20-28 oC / 68- 82o F)

(modelltől függően)
Időzítő beállítási tartomány: 0-24 óra
Raspon podešavanja brzine ventilatora: AU -100%
Ovaj zaslon je prazan kada uređaj radi u načinu rada FAN.

- Lépcsőzetes felfelé
- Lépcsőzetes lefelé
- Vízszintes szárny mozgása
A szárnyak függőleges mozgása automatikusan Turbo

Nem alkalmazható erre az egységre

ALAPVETŐ FUNKCIÓK HASZNÁLATA



HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet tartomány 16-30OC / 60-86OF.
Csökkentheti vagy növelheti a hőmérsékletet legfeljebb 0,5 OC / 1OF időközönként.

AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD

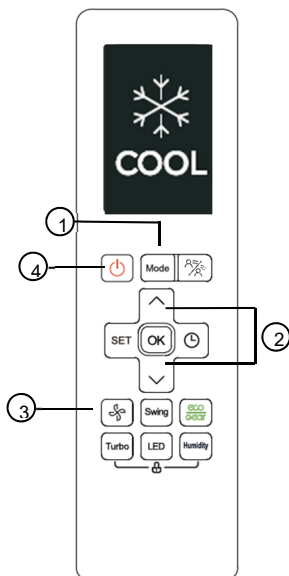
AUTO üzemmódban a készülék a beállított hőmérséklet alapján automatikusan kiválasztja a HŰTÉS, VENTILÁTOR vagy FŰTÉS műveletet.

1. Nyomja meg a MODE (üzemmód) gombot az Auto kiválasztásához.
2. A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a ▲ / ▼ gombokat.
3. A légkondicionáló elindításához nyomja meg az ON/OFF gombot.

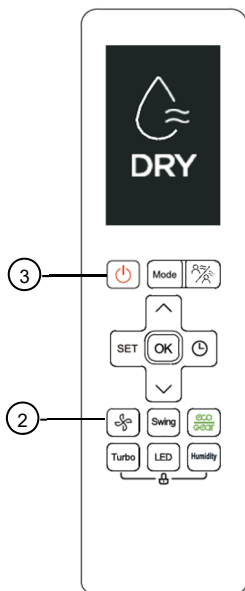
MEGJEGYZÉS: A VENTILÁTOR SEBESSÉGE nem állítható be automatikus módban.

HŰTÉS

1. Nyomja meg a MODE gombot a HŰTÉS (cool).
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékleti szintet a **Temp +** vagy **Temp -** gombbal.
3. Nyomja meg a **FAN** gombot a ventilátor sebességének Au% -F% tartományban történő kiválasztásához, a Temp + vagy Temp - gombbal együtt.
4. A légkondicionáló elindításához nyomja meg az **ON/OFF** gombot



ALAPVETŐ FUNKCIÓK HASZNÁLATA



Üzem mód DRY (szárítás)

1. Nyomja meg a **MODE** gombot a **PÁRÁTLANÍTÁS (DRY)** üzemmód kiválasztásához.
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a **Temp +** vagy **Temp -** gombbal.
3. A légkondicionáló elindításához nyomja meg az **ON/OFF** gombot

MEGJEGYZÉS

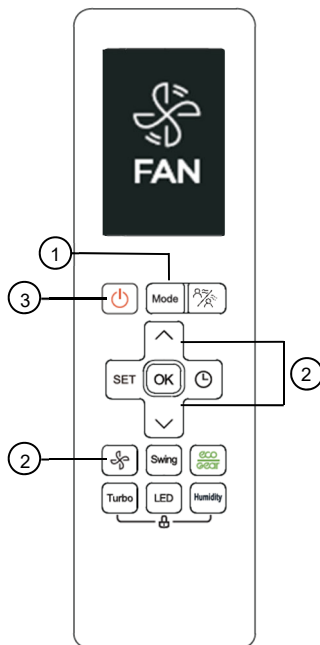
Párátlanítás üzemmódban nem lehet megváltoztatni a ventilátor sebességét. Az már automatikusan vezérelve van

SZELLŐZÉS

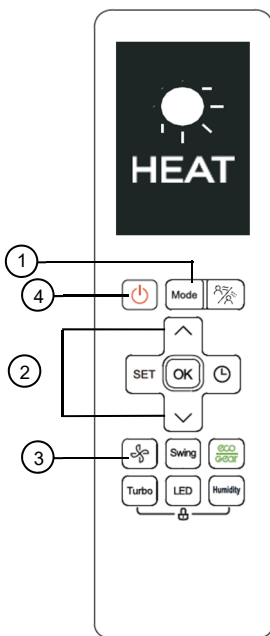
1. Nyomja meg a **MODE** gombot a **VENTILÁTOR** üzemmód (szellőztetés) kiválasztásához.
2. Nyomja meg a **MODE** gombot a **VENTILÁTOR** üzemmód (szellőztetés) kiválasztásához.
3. Pritisnite tipku **ON/OFF** kako biste pokrenuli uređaj.

MEGJEGYZÉS:

A ventilátor működése közben nem állíthatja be a hőmérsékletet. Ennek megfelelően a távirányító LCD képernyője nem mutatja a hőmérsékletet.



ALAPVETŐ FUNKCIÓK HASZNÁLATA



FŰTÉS

1. Nyomja meg a **MODE** gombot a **HEAT** üzemmód kiválasztásához.
2. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a **Temp +** vagy **Temp -** gombbal.
3. Nyomja meg a **FAN** gombot a ventilátor sebességének kiválasztásához, a **Temp +** vagy **Temp -** gombbal együtt.
4. Nyomja meg az **ON / OFF** gombot a készülék elindításához.

MEGJEGYZÉS:

A külső hőmérséklet csökkenése hatással lesz a klímaberendezés **FŰTÉS** funkciójának hatékonyságára. Ilyen esetekben javasoljuk a klímaberendezések fűtőberendezésekkel kombinált használatát.

UA KIPUFOGÓ IRÁNYÍTÓK BEÁLLÍTÁSA

Nyomja meg a **▲ ▼** gombot a légterelő csappantyúk elindításához. Minden alkalommal, amikor megnyomja ezt a gombot, a szárnyak 6°-kal elmozdulnak. Nyomja meg a gombot, amíg ki nem választja a kívánt irányt. Ha 2 másodpercnél tovább lenyomva tartja a gombot, a szárnyak folyamatosan fel-le lendülnek.

Nyomja meg a **◀▶** gombot a légterelő lapátok elindításához. Minden alkalommal, amikor megnyomja ezt a gombot, a szárnyak 6°-kal elmozdulnak. Nyomja meg a gombot, amíg ki nem választja a kívánt irányt. Ha 2 másodpercnél tovább lenyomva tartja a gombot, a szárnyak folyamatosan balra és jobbra lendülnek.

IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSAI


Légkondicionálójának két időfüggő funkciója van, amelyek a következők:

TIMER ON – beállítja azt az időt, amely után a készülék automatikusan bekapcsol.

TIMER OFF – beállítja azt az időt, amely után a készülék automatikusan kikapcsol.


TIMER ON funkció

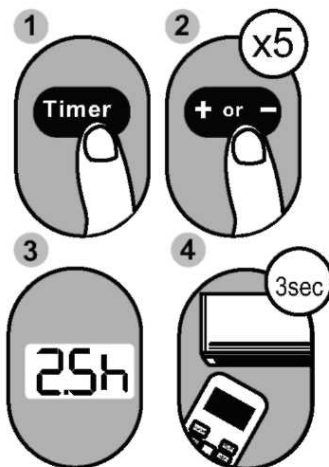
TIMER ON lehetővé teszi, hogy kiválassza azt az időtartamot, amely után a készülék automatikusan bekapcsol, például amikor hazaér a munkából.

1. Nyomja meg az Időzítő gombot, amíg a következő "  ON " jelzés meg nem jelenik és villogni nem kezd. Az utoljára beállított idő és a "h" (óra) betű jelenik meg.

Megjegyzés:

Ez a szám azt az időtartamot jelzi, amely után be szeretné kapcsolni a készüléket. Például, ha az időt 2,5 órára állítja be, a „2,5h” felirat jelenik meg a képernyőn, és a készülék 2,5 óra elteltével elindul.

2. Nyomja meg többször a **Temp +** vagy **Temp -** gombot a készülék bekapcsolásának időpontjának beállításához.
3. Várjon 3 másodpercet, amíg a visszaszámlálás funkció aktiválódik. A távirányító digitális kijelzője ismét megjeleníti a hőmérsékletet. A "  ON " jelző továbbra is világít, és ez a funkció aktív lesz.



Példa: 2,5 órás időtartam beállítása a készülék bekapcsolásához.

TIMER OFF funkció

TIMER OFF lehetővé teszi, hogy beállítsa azt az időtartamot, amely után a készülék automatikusan kikapcsol, például amikor felébred.

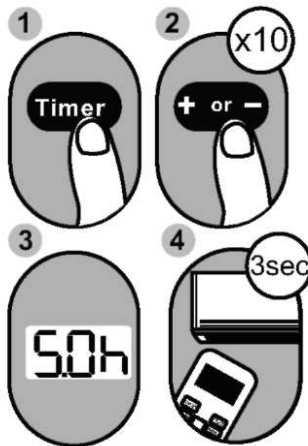
1. Nyomja meg az Időzítő gombot, hogy az "🕒OFF" jelzés megjelenjen a képernyőn, és villogni kezdjen. Az utoljára kiválasztott időtartam megjelenik a képernyőn a "h" betűvel együtt (az órákat jelzi).

Megjegyzés: Ez a szám azt az időtartamot mutatja, amely után a készüléket ki kell kapcsolni. Elsősorban, ha "5.0h" áron adják el, akkor a légkondi 5 napra csökken.

2. Nyomja meg többször a **Temp +** vagy a **Temp** gombot - annak beállításához, hogy mennyi idő után kapcsoljon ki a készülék.
3. Várjon 3 másodpercet, amíg a funkció aktiválódik. A távirányító digitális kijelzője ismét megjeleníti a hőmérsékleti szintet. Az "🕒OFF" jelzés továbbra is látható lesz, és a funkció aktív lesz.

MEGJEGYZÉS:

Ha bekapcsolja az IDŐZÍTŐ BE vagy IDŐZÍTŐ KI funkciót, és legfeljebb 10 órás időtartamot választ ki, a gomb minden egyes megnyomására az idő 30 perccel nő. Ha az időtartam 10 óránál hosszabb, akkor azt további 1 órával növeljük. 24 óra elteltével a beállítás visszaáll nullára. A funkciót úgy is kikapcsolhatja, hogy az időt "0.0h"-ra állítja.

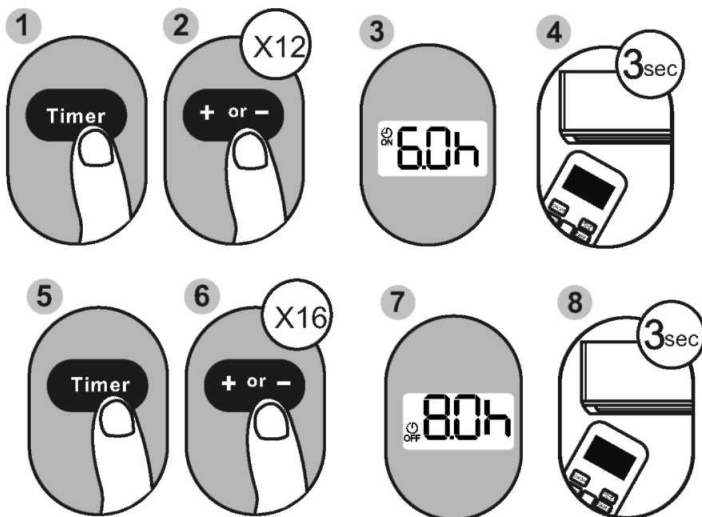


Példa: Az időtartam beállítása 5 órára.

Az TIMER ON és TIMER OFF funkciók egyidejű kiválasztása

Vegye figyelembe, hogy az egyes funkciókhoz kiválasztott időszakok az aktuális időtől kezdődnek visszafelé. Tegyük fel, hogy például 13:00 van, és azt szeretné, hogy a készülék 19:00-kor automatikusan bekapcsoljon. Ezt követően azt szeretné, hogy a készülék működjön a következő 2 órán keresztül, majd 21:00-kor automatikusan kikapcsoljon.

Kövessd ezeket a lépéseket



Példa: Azt szeretné, hogy az eszköz 6 óra elteltével automatikusan bekapcsoljon, 2 órán keresztül működjön, majd ismét kikapcsoljon

Kijelző a távirányítón



A 6 óra elteltével történő bekapcsolás be van állítva

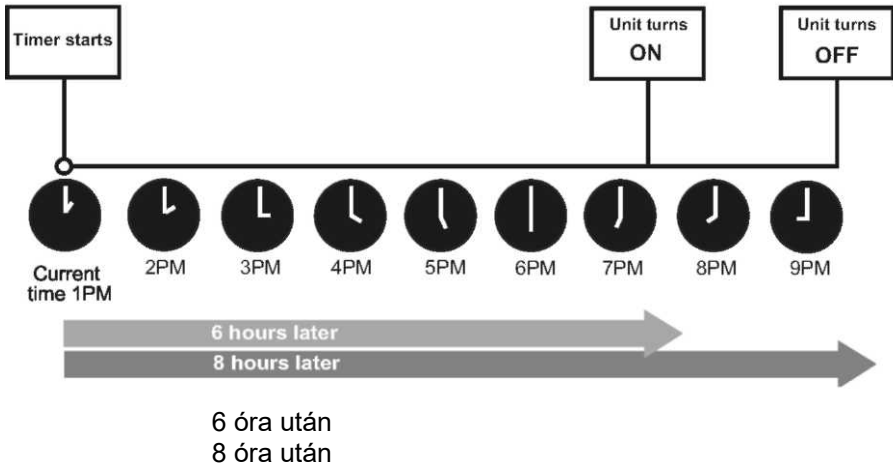


A leállítás 8 óra után van beállítva

A visszaszámlálás megkezdődik

Befogadás

kirekesztés



SPECIÁLIS FUNKCIÓK HASZNÁLATA

ECO funkció

MEGJEGYZÉS:

Ez a funkció csak hűtéshez érhető el.

- Energiatakarékosságra szolgál.
- Hűtés közben nyomja meg ezt a gombot, hogy a távirányító automatikusan 24 °C-ra állítsa a hőmérsékletet, és automatikusan beállítsa az energiatakarékos ventilátor sebességét (csak ha a beállított hőmérséklet 24 °C-nál alacsonyabb).

Ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint 24 °C, nyomja meg az ECO gombot a ventilátor sebességének automatikus beállításához és a hőmérséklet változatlan maradásához..

MEGJEGYZÉS:

- Az ECO gomb megnyomásával vagy az üzemmód megváltoztatásával vagy a hőmérséklet 24 °C alá állításával az ECO funkció törlődik.
- Az ECO funkció működése közben a hőmérsékletnek 24 °C-nak vagy magasabbnak kell lennie. Ez alacsonyabb hűtési hatékonyságot eredményezhet, amelyet az ECO gomb újbóli megnyomásával állíthat le.

SLEEP funkció

A SLEEP funkció az energiafogyasztás csökkentésére szolgál alvás közben (és addig, amíg ugyanazokra a beállításokra van szüksége, mint nappal). Ez a funkció csak a távirányítóval aktiválható.

További részletekért olvassa el a „**SLEEP** funkció” részt.

MEGJEGYZÉS: A SLEEP funkció nem elérhető szellőztetés vagy párátlanítás üzemmódban.

FOLLOW ME funkció

A Follow me funkció lehetővé teszi, hogy a távirányító megmérje a hőmérsékletet az aktuális helyen, és ezt a jelet 3 perces időközönként elküldje a klímaberendezésnek. Automatikus üzemmódban, hűtés vagy fűtés esetén a helyiség hőmérsékletének távirányítóval történő mérése (maga a klíma helyett) lehetővé teszi, hogy a készülék optimalizálja a helyiség hőmérsékleti szintjét, és ezáltal a lehető legkényelmesebbé tegye a helyiségben való tartózkodást.

SILENT (Csendes mód)

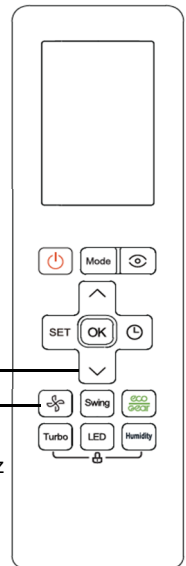
Tartsa lenyomva a ventilátor sebesség gombját 2 másodpercig a Csendes mód aktiválásához vagy megszakításához. A kompresszor alacsony működési frekvenciája miatt ez az üzemmód elégtelen fűtési vagy hűtési hatékonyságot eredményezhet. (csak csendes üzemmóddal rendelkező klímaberendezéseknél)

Fűtési funkció 8°C-on

Ha a klímaberendezés 16 °C-os hőmérsékleten működik, nyomja meg kétszer a "Temp -" gombot egy másodperc alatt, hogy aktiválja a fűtési funkciót 8 °C-on. A készülék 8°C-os beállított hőmérsékleten működik. Az „FP” megjelenik az eszköz képernyőjén.

Tartsa a ventilátor gombot 2 mp-ig lenyomva a Silent mód aktiválásához

Nyomja meg ezt a gombot 1mp alatt 2x a 8°C-nál történő funkció aktiválásához



HALADÓ FUNKCIÓK HASZNÁLATA

A TURBO funkció lehetővé teszi a készülék nagyon intenzív működését, hogy a lehető leghamarabb elérje az Ön által beállított hőmérsékletet.

- Amikor hűtésnél választja a **TURBO** funkciót, a készülék erősen fogja a hideg levegőt kifújni, így megelőzve magát a hűtés folyamatát.
- Amikor fűtésnél választja a **TURBO** funkciót, a készülék intenzíven elkezdi fűteni, így megelőzve magát a fűtés folyamatát


SELF CLEAN funkciója

Különbféle baktériumok jelenhetnek meg a készüléket körülvevő nedvességben. A napi használat során ez a nedvesség ki fog párologni a készülékből. Ennek a funkciónak a kiválasztásával, a készülék elkezd magát tisztítani. A tisztítás után a készülék automatikusan ki fog kapcsolni.

Ezt az automatikus öntisztító funkciót annyiszor használhatja, ahányszor csak szeretné.

Megjegyzés: Ezt a funkciót csak a hűtés vagy a dry módban aktiválhatja

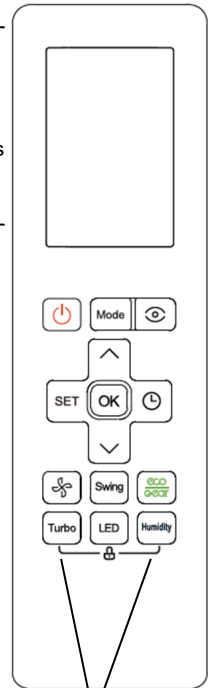
ININTELLIGENT EYE funkció

Nyomja a <  > tip gombot meg és így aktiválja a levegőáramlást, amely követi a személyt, ekkor az automatikus sebesség és a légtérelő zsaluk hintázása van aktiválva. Nyomja meg újra a gombot, hogy megállíthassa és az emberek felé irányíthassa a levegőáramlást. A ventilátorsebesség automatikus, a zsaluk hintázása deaktivált. Nyomja meg harmadszor és így deaktiválja ezt a funkciót

Megjegyzés: Az Okosszem funkció leáll, ha a timer vagy a LED gombon kívül bármelyik másik gombot megnyomja.

MEGJEGYZÉS:

Nyomja meg és tartsa a Temp +és— gombokat 3 mp-ig, hogy átváltson a kijelzőn °C –ről °F –ra és fordítva.



Egyidejűleg tartsa 1 mp-t, hogy aktiválja a LOCK funkciót

Európai ártalmatlanítási irányelvek

Környezetünk védelme és a felhasznált nyersanyagok lehető legteljesebb újrafeldolgozása érdekében a fogyasztót arra kérjük, hogy az üzemképtelen berendezéseket juttassa vissza az elektromos és elektronikai nyilvános gyűjtőrendszerbe.

Az áthúzott szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket a lehető legjobb nyersanyag-újrafeldolgozással kell visszajuttatni az elektronikus hulladék gyűjtésére.

A termék biztosításával megakadályozza a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő ártalmatlanítása okozhat. A termékből származó anyagok újrahasznosítása hozzájárul az egészséges környezet és a természeti erőforrások megőrzéséhez.

Az EE termékek gyűjtésével kapcsolatos részletes információkért keresse fel az M SAN Grupa dd céget, vagy azt a kereskedőt, ahol a terméket vásárolta.



Ez a készülék hűtőközeget és egyéb potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmaz. A készülék ártalmatlanításakor a törvény különleges begyűjtést és kezelést ír elő. Ne dobja ki ezt a terméket háztartási vagy válogatatlan települési hulladékként.

A készülék ártalmatlanításakor a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- A készüléket a kijelölt települési elektronikai hulladékgyűjtőben adja le.
- Új készülék vásárlásakor a kereskedő ingyenesen visszaveszi a régi készüléket.
- A gyártó a régi készüléket ingyenesen visszaveszi.
- Adja el a készüléket engedéllyel rendelkező fémhulladék-kereskedőknek.

Különleges figyelmeztetés

A készülék erdőbe vagy más természeti környezetbe történő kidobása veszélyezteti az ön egészségét és káros a környezetre. Veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe és bejuthatnak a táplálékláncba.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Ezt az eszközt az alkalmazandó európai szabványoknak, valamint az összes vonatkozó irányelvnek és rendeletnek megfelelően gyártják.



Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő linkről tölthető le:
www.msan.hr/dokumentacijaartiklala

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-09CH25AEYIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AEYIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	58/59
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	9,2
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A+++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	102
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	2,6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	5,3
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+++
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	643
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,4
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,400 kW/0,0000 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,64 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	4,10 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	INFORMATIVNI LIST	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за грееење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emettimeve ne atmosfere, gazi do te ulle potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpigani te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X, Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútrorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{OD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{OD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{OD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladící oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom globálneho prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetске učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetске učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{Dd} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{Dd} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{Dd} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{Sd} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{Sd} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{Sd} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno proste strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никогa не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgere de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12CH35AEYIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AEYIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	59/61
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	9,0
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A+++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	137
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	5,3
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+++
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	647
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,5
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,500 kW/0,0000 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	4,25kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	INFORMATIVNI LIST	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на грееење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за грееење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emettimeve ne atmosfere, gazi do te ulle potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpigani te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X, Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútrorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednokanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplení by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom globálneho oteplenia ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetске učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetске učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{Dd} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{Dd} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{Dd} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{Sd} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{Sd} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{Sd} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno proste strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgere de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“



VIVAX

www.VIVAX.com